

YAMAHA

PSR-19

Bedienungsanleitung

Congratulations!

Thank you for choosing a Yamaha PortaTone PSR-19. Your PSR-19 is a high-performance electronic keyboard that features the most advanced Yamaha technology for superior sound and features. To ensure that you fully understand the many fine features provided, we urge you to follow the steps outlined in this manual while actually trying out the instrument's features.

Herzlichen Glückwunsch

Herzlichen Dank für den Kauf des Yamaha PortaTone PSR-19. Ihr PortaTone ist ein leistungsstarkes elektronisches Keyboard, das dank modernster Yamaha Musiktechnologie überlegenen Klang und vielseitige Einsatzmöglichkeiten bietet. Um das großartige Potential des PortaTone voll ausschöpfen zu können und sich gut mit seinen Funktionen vertraut zu machen, sollten Sie sich beim anfänglichen Spielen auf dem Instrument nach den Bedienschritten in dieser Anleitung richten.

Félicitations!

Nous vous remercions d'avoir porté votre choix sur le PortaTone Yamaha PSR-19. Le PSR-19 est un clavier électronique, produit de la technologie Yamaha la plus perfectionnée, vous offrant des fonctions et une qualité sonore remarquables. Afin de parfaitement comprendre toutes les fonctions de cet instrument, nous vous conseillons de lire très attentivement ce mode d'emploi tout en essayant les fonctions qui y sont décrites.

¡Enhorabuena!

Enhorabuena por la selección de un PortaTone PSR-19 Yamaha. El PSR-19 es un teclado electrónico de alto rendimiento que está provisto de la tecnología de Yamaha más avanzada para poder ofrecer sonido y características superiores. Para asegurar que usted comprende bien todas las funciones incorporadas, le aconsejamos que siga los pasos descritos en este manual mientras prueba las funciones en el instrumento mismo.

CONTENTS

Taking Care of Your PortaTone	1
Power Supply	1
Using Batteries	1
Using An Optional Power Adaptor	1
Setting Up & Removing the Music Stand	1
Using Headphones or an External Sound System	1
Optional Accessories	1
Nomenclature	2
Top Panel Controls	2
Rear Panel Connectors	3
Playing the PSR-19	3

INHALT

Behandlung Ihres PortaTone	7
Stromversorgung	7
Stromversorgung über Batterien	7
Stromversorgung über Netzadapter	7
Anbringen und Abnehmen des Notenständers	7
Verwendung von Kopfhörer oder externem Verstärkersystem	7
Sonderzubehör	7
Bezeichnung der Teile	8
Bedienfeld	8
Anschlüsse auf der Rückseite	9
Spielen auf dem PSR-19	9

TABLE DES MATIERES

Entretien du PortaTone	13
Alimentation électrique	13
Fonctionnement sur piles	13
Utilisation d'un adaptateur secteur en option	13
Montage et retrait du pupitre	13
Utilisation d'un casque d'écoute ou d'un système de sonorisation externe	13
Accessoires en option	13
Nomenclature	14
Commandes du panneau supérieur	14
Connecteurs du panneau arrière	15
Jouez du PSR-19	15

INDICE

Cuidados de su PortaTone	19
Alimentación	19
Empleo con pilas	19
Empleo de un adaptador de alimentación opcional	19
Colocación y extracción del atril	19
Empleo de auriculares o de un sistema de sonido externo	19
Accesorios opcionales	19
Nomenclatura	20
Controles del panel superior	20
Conectores del panel posterior	21
Interpretación del PSR-19	21
Reproducción automática de la canción de demostración	21

Automatic Playback of the Demo Tune	3
Playing in the Harmony Mode	3
Selecting Voices	4
Adjusting the Volume	4
Using a Digital Effect	4
Playing a Rhythm Pattern	4
Adjusting the Tempo (speed) of the Rhythm Pattern	4
Automatic Accompaniment	5
SINGLE FINGER Mode	5
FINGERED Mode	5
Automatic Ad-Lib Phrases	5
Song Accompaniment	6
Troubleshooting	6
Specifications	6

Automatische Wiedergabe des Demostückes	9
Spielen in der HARMONY-Betriebsart	9
Klangwahl	10
Lautstärkeregelung	10
Digitaleffekte	10
Spielen mit Schlagzeugbegleitung	10
Einstellung des Rhythmustempos	10
Automatische Begleitung	11
SINGLE FINGER-Betriebsart	11
FINGERED-Betriebsart	11
Phrasenautomatik	11
Songbegleitung	12
Fehlersuche	12
Technische Daten	12

Reproduction de la mélodie de démonstration	15
Jouez en mode harmonie	15
Sélection des voix	16
Réglage du volume	16
Utilisation d'un effet numérique	16
Reproduction d'un pattern rythmique	16
Réglage du tempo (vitesse) des patterns rythmiques	16
Accompagnement automatique	17
Mode SINGLE FINGER	17
Mode FINGERED	17
Phrases Ad-Lib automatiques	17
Accompagnement de morceaux	18
Dépistage des pannes	18
Spécifications	18

Interpretación en el modo de armonía	21
Selección de voces	22
Ajuste del volumen	22
Empleo de un efecto digital	22
Interpretación de un patrón rítmico	22
Ajuste del tempo (velocidad) del patrón rítmico	22
Acompañamiento automático	23
Modo SINGLE FINGER	23
Modo FINGERED	23
Frases de improvisación automáticas	23
Acompañamiento de canciones	24
Localización y reparación de averías	24
Especificaciones	24

Behandlung Ihres PortaTone

Bitte befolgen Sie die untenstehenden Vorsichtsmaßnahmen, damit Sie viele Jahre ungetrübten Spaß an ihrem Keyboard haben.

1. Das PortaTone nicht an Orten aufstellen, an denen übermäßige Hitze oder Feuchtigkeit auftritt. Das Instrument nicht in die Nähe von Wärmequellen plazieren oder längere Zeit in einem verschlossenen, im prallen Sonnenlicht stehendem Fahrzeug belassen.
2. Das Gerät vor Staub und Nässe schützen.
3. Vor dem Anschluß von Zusatzgeräten diese Geräte und das PortaTone ausschalten.
4. Das Gerät vor Stößen schützen und keine schweren Gegenstände auf das Gerät stellen.
Zum Reinigen das Instrument mit einem trockenen oder leicht angefeuchteten Tuch abwischen. Niemals Lösungsmittel wie Benzin oder Verdünnungsmittel zur Reinigung verwenden.
6. Da das PortaTone Digitalschaltungen enthält, kann es Radio- und Fernsehempfang stören. In diesem Fall das PortaTone weiter entfernt von den betroffenen Geräten aufstellen.

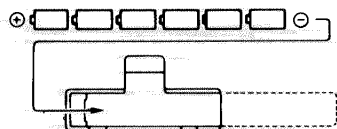
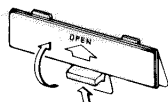
Stromversorgung

Ihr PSR-19 kann mit Batterien oder aber über einen getrennt erhältlichen Netzadapter betrieben werden. Befolgen Sie die nachfolgenden Anweisungen für die jeweilig verwendete Stromquelle.

Stromversorgung über Batterien

Legen Sie zunächst sechs 1,5 V Monozellen (R-20, SUM-1 w. Größe D) oder entsprechende Alkalibatterien (getrennt erhältlich) in das Batteriefach des PSR-19 ein.

1. Öffnen Sie den Batteriefachdeckel auf der Unterseite des PSR-19.
2. Legen Sie die sechs Batterien entsprechend den Markierungen am Gehäuse ein.
3. Bringen Sie den Batteriefachdeckel wieder an und achten Sie darauf, daß er einrastet.



Achtung:

1. Wenn die Batterien schwach werden, stets alle sechs Batterien zugleich als Satz austauschen. NIEMALS alte und neue Batterien zusammen verwenden.
2. Bei längerem Nichtgebrauch die Batterien aus dem Instrument nehmen, um mögliche Schäden durch auslaufende Batterien zu verhindern.

Stromversorgung über Netzadapter (Sonderzubehör)

Schließen Sie dazu das Gleichspannungskabel des Netzadapters (PA-3, PA-4 oder PA-40) an die Buchse DC(9-12V)IN auf der Rückseite des PSR-19 an, bevor Sie den Adapter an eine Steckdose anschließen.

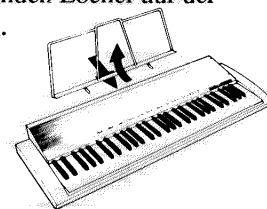


NUR einen der Yamaha Netzadapter PA-3, PA-4 oder PA-40 (Sonderzubehör) für den Netzstrombetrieb verwenden. Die Benutzung anderer Adapter kann zu Beschädigungen am PSR-19 führen.

Anbringen und Abnehmen des Notenständers

Das PSR-19 wird mit einem abnehmbaren Notenständer geliefert. Zum Anbringen des Ständers dessen zwei Noppen an der unteren Kante in die entsprechenden Löcher auf der Rückseite des Keyboards einführen.

Zum Abnehmen den Ständer zur Klaviatur neigen und die Noppen aus dem Keyboard ziehen.



Verwendung von Kopfhörer oder externem Verstärkersystem

Buchse HEADPHONES/AUX.OUT auf der Rückseite

Hier können gewöhnliche Stereo-Kopfhörer zum ungestörten Üben und zur Wahrung des Hausfriedens eingesteckt werden. Die eingebauten Lautsprecher werden automatisch stummgeschaltet, sobald ein Kopfhörer an die HEADPHONES/AUX.OUT-Buchse angeschlossen wird.

Diese Buchse erlaubt außerdem den Anschluß des PSR-19 an einen Keyboard-Verstärker, ein Stereosystem, ein Mischpult oder einen Kassettenrekorder. Zum Anschließen an die HEADPHONES/AUX.OUT-Buchse sollte das getrennt erhältliche Yamaha Anschlußkabel verwendet werden.

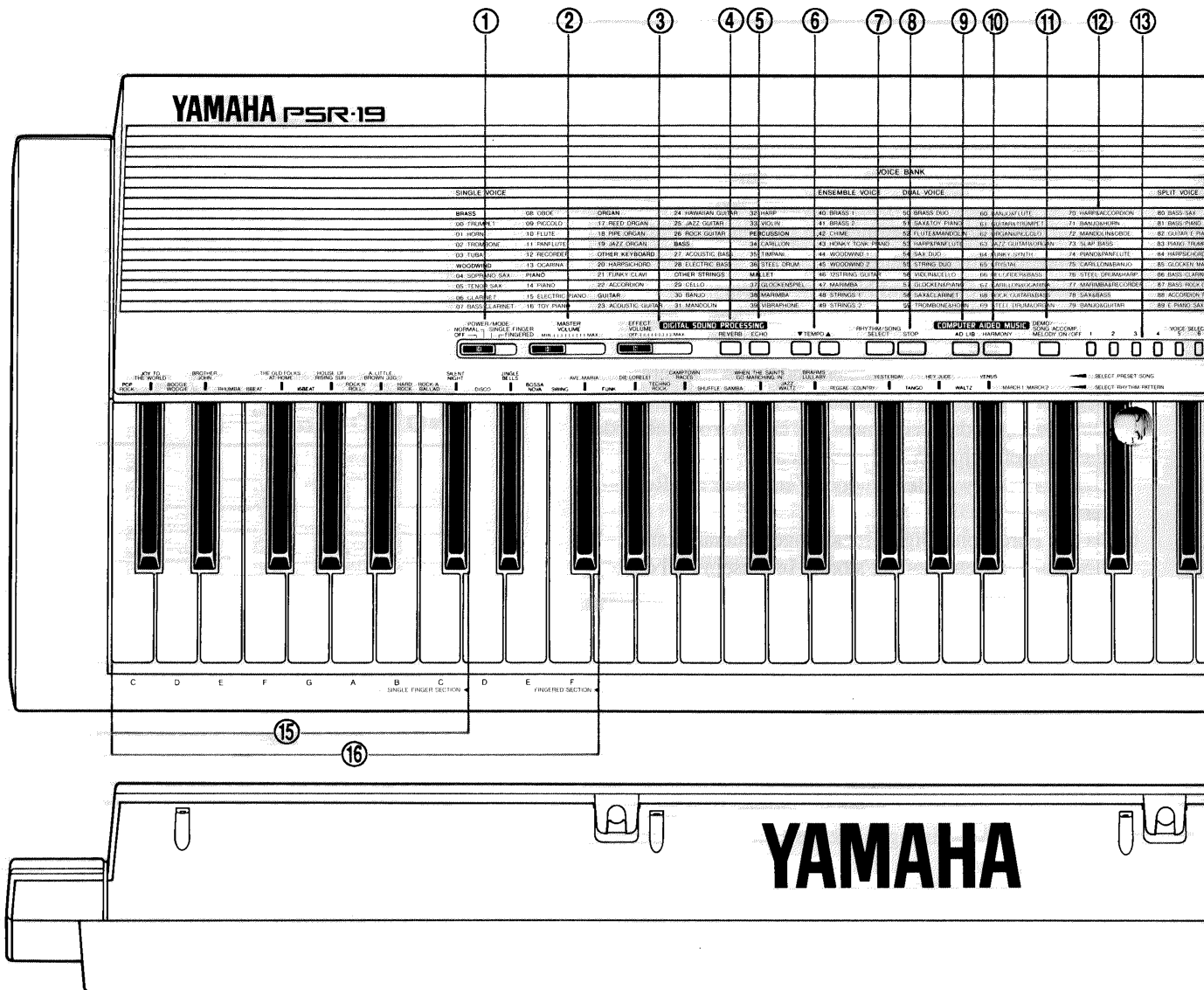


Sonderzubehör

- Netzadapter (PA-3/PA-4/PA-40)
- Kopfhörer (HPE-3/HPE-5)
- Ständer (L-2/L-4)
- Bank (BC-6)
- Stereo-Anschlußkabel (PSC-3)
Dieses Kabel dient zum Anschließen des PSR-19 an eine HiFi-Stereoanlage.
- Stereo-Adapterstecker (PCP-1)
Dieser Stereo-Klinkenstecker erlaubt den Anschluß von Cinchsteckerkabeln.

* Manches Sonderzubehör ist in gewissen Bestimmungsländern nicht erhältlich.

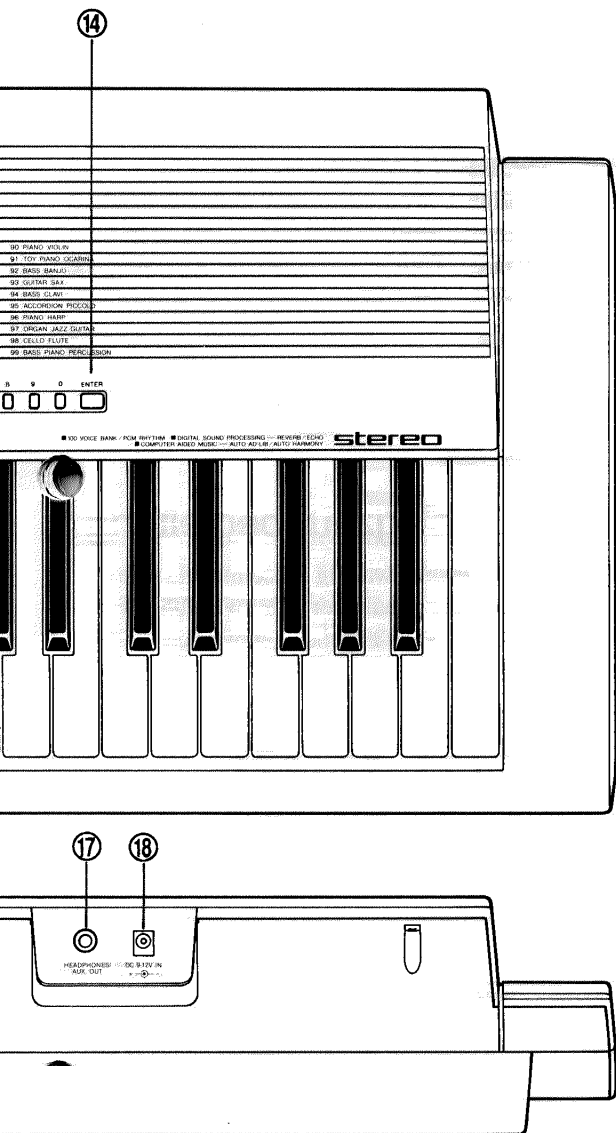
Bezeichnung der Teile



Bedienfeld

- | | |
|--|---|
| <p>① Netz/Betriebsartschalter [POWER/MODE]
.....Seite 9 und 11</p> <p>② Lautstärkereger [MASTER VOLUME]Seite 10</p> <p>③ Effektlautstärkereger [EFFECT VOLUME]
.....Seite 10</p> <p>④ Halltaste [REVERB]Seite 10</p> <p>⑤ Echotaste [ECHO]Seite 10</p> <p>⑥ Tempotasten [TEMPO]Seite 10</p> <p>⑦ Rhythmus/Songwahltasten [RHYTHM/SONG
SELECT]Seite 10 und 12</p> <p>⑧ Stopptaste [STOP]Seite 9, 10 und 12</p> | <p>⑨ Phrasiertaste [AD-LIB]Seite 11</p> <p>⑩ Harmonietaste [HARMONY]Seite 9</p> <p>⑪ Taste für Demowiedergabe, Ein/Ausschalten
von Begleitung/Melodie [DEMO (SONG
ACCOMP. MELODY ON/OFF)]Seite 9 und 12</p> <p>⑫ Stimmenbankliste [VOICE BANK]Seite 10</p> <p>⑬ Stimmenwahltasten [VOICE SELECT]Seite 10</p> <p>⑭ Eingabetaste [ENTER]Seite 10</p> <p>⑮ Einfinger-Spielbereich [SINGLE FINGER] Seite 11</p> <p>⑯ Akkordgreifbereich [FINGERED]Seite 11</p> |
|--|---|

Spielen auf dem PSR-19



Anschlüsse auf der Rückseite

- ⑰ Kopfhörer/Aux-Ausgang [HEADPHONES/AUX.OUT]Seite 7
- ⑱ Gleichstrombuchse [DC(9-12V)IN]Seite 7

Automatische Wiedergabe des Demostückes

Den [POWER/MODE]-Schalter in die NORMAL-Stellung bringen, den [MASTER VOLUME]-Regler in die Mittelposition schieben und die [DEMO]-Taste drücken.



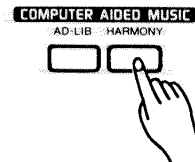
Das Demostück wird solange gespielt, bis Sie [STOP] oder erneut die [DEMO]-Taste drücken.



Spielen in der HARMONY-Betriebsart

Beim Einschalten des PSR-19 wird automatisch Klang Nr. 00 (TRUMPET) abgerufen und die HARMONY-Betriebsart ist zunächst ausgeschaltet.

Die [HARMONY]-Taste dient zum Ein- und Ausschalten der HARMONY-Betriebsart.



Wenn Sie in dieser Betriebsart einzelne Noten anschlagen, liefert das PSR-19 je nach gewähltem Klang automatisch zwei- oder vierstimmige Harmonien zur jeweiligen Note. Die HARMONY-Funktion empfiehlt sich besonders im Zusammenhang mit der weiter unten beschriebenen SINGLE FINGER- bzw. FINGERED-Begleitautomatik.

Wenn Sie die HARMONY-Funktion ausschalten, können Sie einzelne Noten und auch eigene Akkorde oder Harmonie auf der Klaviatur spielen.

- Bei SPLIT-Klängen werden für die auf der linken Klaviaturhälfte angeschlagenen Noten auch bei aktivierter HARMONY-Betriebsart keine Harmonien erzeugt.
- Sie können nur einzelne Noten in der HARMONY-Betriebsart spielen. Bei SPLIT-Klängen können Sie mit dem Klang der linken Klaviaturhälfte jedoch mehr als eine Note simultan spielen.

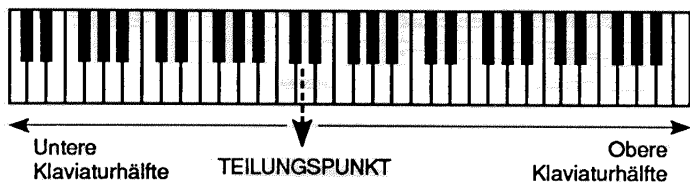
Klangwahl

Das PSR-19 stellt Ihnen 100 verschiedene Klänge zur Wahl (Nr. 00 bis 99, unter VOICE BANK auf dem Keyboardgehäuse aufgeführt), die Sie durch Eingabe der jeweiligen Nummer und Drücken der [ENTER]-Taste abrufen. Zum Wählen eines Klangs müssen Sie stets zwei numerische Tasten und dann [ENTER] drücken. Um zum Beispiel Klang Nr. 04 (SOPRANO SAX) zu laden, drücken Sie [0], [4] und dann [ENTER]. Der Klang „geschlossenes Hi-hat“ ertönt zur Bestätigung.



Die Klänge des PSR-19 sind in vier Gruppen unterteilt:

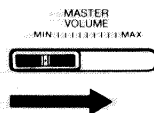
- SINGLE (Klänge 00—39): Einzelne Instrumente
- ENSEMBLE (40—49): Klänge mit Ensemblecharakter
- DUAL (50—79): Kombination zweier Klänge
- SPLIT (80—99): Zwei verschiedene Klänge für die linke (links von C#3) und die rechte Klaviaturhälfte.



- SPLIT-Klänge können nur im NORMAL-Betrieb gespielt werden. Bei aktivierter Begleitautomatik (SINGLE FINGER bzw. FINGERED) erklingt nur die rechte Stimme.

Lautstärkeregelung

Die Lautstärke wird über den [MASTER VOLUME]-Regler eingestellt. Wenn Sie den Regler in Richtung MAX schieben, erhöht sich die Lautstärke.



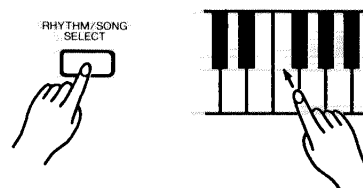
Digitaleffekte

Beim Einschalten des PSR-19 wird automatisch der REVERB-Effekt aktiviert. Sie können durch Drücken der entsprechenden Taste zwischen [ECHO] und [REVERB] wählen. Der [EFFECT VOLUME]-Regler bestimmt den Wirkungsgrad des Effekts. Wenn Sie einen stärkeren Effekt wollen, müssen Sie den [EFFECT VOLUME]-Regler in Richtung MAX schieben. Zum Ausschalten des Effektklangs wird der [EFFECT VOLUME]-Regler ganz einfach auf OFF gestellt.



Spiele mit Schlagzeugbegleitung

Das PSR-19 bietet zweiundzwanzig heiße interessante Rhythmen, die bei gedrückter [RHYTHM/SONG SELECT]-Taste mit der jeweils zugehörigen weißen Manualtaste gewählt werden.



Um zum Beispiel den SWING-Rhythmus zu spielen, halten Sie die [RHYTHM/SONG SELECT]-Taste gedrückt und schlagen dann die weiße Manualtaste an, über der "SWING" steht. Der SWING-Rhythmus setzt danach sofort ein.

Der Rhythmus kann jederzeit durch Drücken der [STOP]-Taste wieder abgeschaltet werden.

- Während ein Rhythmus spielt, können Sie jederzeit einen anderen wählen. Der neue Rhythmus setzt dann zu Beginn des nächsten Taktes ein.

Einstellung des Rhythmustempos

Das Tempo eines gewählten Rhythmus kann in 16 Stufen eingestellt werden.

40, 50, 60, 73, 80, 92, 100, 112, 120, 132, 146, 159, 184, 200, 225, 240 (Taktschläge pro Minute)

Beim Einschalten wird automatisch das Tempo 120 vorgewählt.

Mittels der Tasten [TEMPO ▲] (schneller) und [TEMPO ▼] (langsamer) können Sie die Geschwindigkeit dann einstellen. Mit jedem Tastendruck verändert sich das Tempo um eine Stufe. Gleichzeitiges Betätigen beider Tasten bewirkt Rückstellung zum Normaltempo (120).

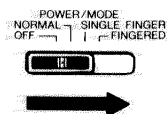


Automatische Begleitung

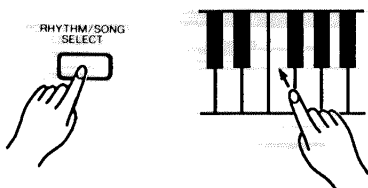
SINGLE FINGER-Betriebsart

Die SINGLE FINGER-Begleitautomatik ermöglicht die Erzeugung elegant orchestrierten Begleitung mit Dur-, Sept-, Moll- und Moll-Septakkorden, ohne daß Sie die Akkorde voll greifen müssen. Sie brauchen nur bis zu drei Tasten im Bereich SINGLE FINGER SECTION (links von der Markierung SINGLE FINGER SECTION) drücken, und schon bekommen Sie die perfekte Baß- und Akkordbegleitung im Takt zum gewählten Rhythmus.

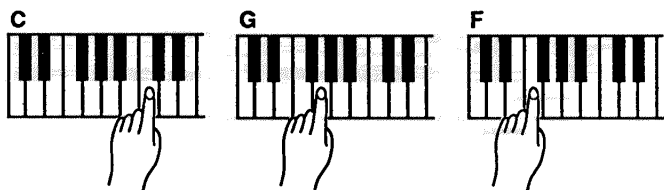
1. Schieben Sie den [POWER/MODE]-Schalter in die SINGLE FINGER-Position.



2. Wählen Sie einen Rhythmus wie gehabt. Der HiHat-Ton bestätigt hierbei die korrekte Bedienung. Sie können zwar den Klang für die Melodie, d. h. den rechten Tastaturbereich, wählen, die Klänge für Baß- und Akkordbegleitung werden jedoch vom PSR-19 automatisch festgelegt.



3. Drücken Sie eine Taste im Manualbereich SINGLE FINGER, um die Begleitung auszulösen. Wenn Sie zum Beispiel die C-Taste anschlagen, erhalten Sie C-Dur-Begleitung. Zum Wechseln des Akkords müssen Sie nur eine andere Taste im Manualbereich SINGLE FINGER SECTION anschlagen. Die gedrückte Taste bestimmt jeweils den Grundton des gespielten Akkords (z. B. C für C-Akkorde).



Spielen von Moll-, Sept- und Mollseptakkorden

- Für Mollakkorde die Taste des Grundtons und die schwarze Taste links daneben drücken.
- Um Septakkorde zu spielen, die Grundtontaste und die weiße Taste links daneben anschlagen.
- Für Moll-Septakkorde die Grundtontaste und die weiße sowie die schwarze Taste links neben dem Grundton drücken.



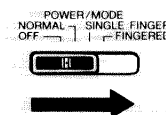
- Die automatische Begleitung spielt auch nach Loslassen der Tasten weiter. Sie müssen Tasten im Bereich SINGLE FINGER SECTION nur zum Akkordwechsel anschlagen.

4. Zum Stoppen der Begleitung die [STOP]-Taste antippen.

FINGERED-Betriebsart

Die FINGERED-Betriebsart ist ideal, wenn Sie bereits wissen, wie Akkorde gegriffen werden. Sie können in diesem Fall eigene Akkorde zur automatischen Baß/Akkord-Begleitung spielen.

1. Schieben Sie den [POWER/MODE]-Schalter in die FINGERED-Position.



2. Wählen Sie einen Rhythmus wie gehabt.
3. Sobald Sie im Manualbereich FINGERED SECTION (links von der Markierung FINGERED SECTION) einen Akkord greifen, spielt das PSR-19 den Akkord passend zum gewählten Rhythmus, begleitet von einer entsprechenden Baßzeile. Die Begleitung spielt auch nach Loslassen der für Baß/Akkord-Automatik angeschlagenen Tasten weiter. Für Akkordwechsel müssen Sie vor Greifen des neuen Akkords alle angeschlagenen Tasten freigeben.
4. Zum Stoppen der Begleitung drücken Sie die [STOP]-Taste.

Das PSR-19 erkennt die folgende Akkordtypen:

- Dur
- Moll
- Dur mit großer Septime
- Moll-Septakkord
- Dur-Septakkord
- Vermindert
- Übermäßig

- Alle anderen Bedienungen in der FINGERED-Betriebsart entsprechen denen der SINGLE FINGER-Betriebsart.

Phrasenautomatik

Drücken Sie die [AD-LIB]-Taste kurz bei AUTO ACCOMPANIMENT-Betrieb, um eine improvisierte Phrase als kurzes Fill-in zu bekommen. Wenn Sie die Taste länger drücken, bekommen Sie einen längeren Zwischentakt.



- Im NORMAL-Betrieb ruft Betätigung der [AD LIB]-Taste eine Phrase in C-Dur Fill-in hervor.

Songbegleitung

Das PSR-19 bietet Begleitung für 15 verschiedene Musikstücke, zu der Sie die Melodie usw. dazuspielen können. Die Namen der Stücke sind über der Klaviatur angegeben.

Zum Abruf eines dieser Stücke hält man die [RHYTHM/SONG SELECT]-Taste gedrückt und betätigt die dem Stück entsprechende schwarze Taste. Der gewählte Song erklingt nach zwei Takten zum Einzählen.



Der Song erklingt anfänglich mit Melodie. Falls Sie die Melodie selbst spielen wollen, können Sie sie mit der Taste [DEMO (SONG ACCOMP. MELODY ON/OFF)] ausschalten. Diese Taste schaltet die Melodie jeweils ein oder aus. Im MELODY OFF-Betrieb können Sie in der gewohnten Weise einen anderen Klang wählen.



Die Songbegleitung kann mit der [STOP]-Taste ausgeschaltet werden.

- Siehe auch Anleitung.
- * Herausgeber: Hal Leonard Publishing Corporation im Auftrag der Yamaha Corporation.
- Die "Demostücke" dieses Keyboards dienen nur Vorführzwecken. Hundertprozentige Wiedergabe ist nicht möglich.

Fehlersuche

Sympton	Abhilfe
Lautstärke zu gering. Verzerrungen.	Batterien ersetzen.
Es können nicht alle Noten, die gleichzeitig angeschlagen werden, gehört werden.	Das PSR-19 kann bis zu acht Noten gleichzeitig erzeugen (abgesehen vom Rhythmus). Die automatische Begleitung, Demo-Wiedergabe und die Begleitung von Musikstücken sowie die AD LIB-Funktion belegen einen Teil dieser Kapazität.

Technische Daten

Klaviatur:
61 Tasten (C1-C6)

Klänge:
100 Klänge

SINGLE VOICE: TRUMPET, HORN, TROMBONE, TUBA, SOPRANO SAX, TENOR SAX, CLARINET, BASS CLARINET, OBOE, PICCOLO, FLUTE, PANFLUTE, RECORDER, OCARINA, PIANO, ELECTRIC PIANO, TOY PIANO, REED ORGAN, PIPE ORGAN, JAZZ ORGAN, HARPSICHORD, FUNKY CLAVI, ACCORDION, ACOUSTIC GUITAR, HAWAIIAN GUITAR, JAZZ GUITAR, ROCK GUITAR, ACOUSTIC BASS, ELECTRIC BASS, CELLO, BANJO, MANDOLIN, HARP, VIOLIN, CARILLON, TIMPANI, STEEL DRUM, GLOCKENSPIEL, MARIMBA, VIBRAPHONE

ENSEMBLE VOICE: BRASS 1, BRASS 2, CHIME, HONKY-TONK PIANO, WOODWIND 1, WOODWIND 2, 12STRING GUITAR, MARIMBA, STRINGS 1, STRINGS 2

DUAL VOICE: BRASS DUO, SAX & TOY PIANO, FLUTE & MANDOLIN, HARP & PANFLUTE, SAX DUO, STRING DUO, VIOLIN & CELLO, GLOCKEN & PIANO, SAX & CLARINET, TROMBONE & HORN, BANJO FLUTE, GUITAR & TRUMPET, ORGAN & PICCOLO, JAZZ GUITAR & ORGAN, FUNKY SYNTH, CRYSTAL, RECORDER & BASS, CARILLON & OCARINA, ROCK GUITAR & BASS, STEEL DRUM & ORGAN, HARP & ACCORDION, BANJO & HORN, MANDOLIN & OBOE, SLAP BASS, PIANO & PANFLUTE, CARILLON & BANJO, STEEL DRUM & HARP, MARIMBA & RECORDER, SAX & BASS, BANJO & GUITAR

SPLIT VOICE: BASS/SAX, BASS/PIANO, GUITAR/E.PIANO, PIANO/TRUMPET, HARPSICHORD/FLUTE, GLOCKEN/MARIMBA, BASS/CLARINET, BASS/ROCK GUITAR, ACCORDION/PANFLUTE, E.PIANO/SAX, PIANO/VIOLIN, TOY PIANO/OCARINA, BASS/BANJO, GUITAR/SAX, BASS/CLAVI, ACCORDION/PICCOLO, PIANO/HARP, ORGAN/JAZZ GUITAR, CELLO/FLUTE, BASS/PIANO/PERCUSSION

Rhythmen:
POP ROCK, BOOGIE WOOGIE, RHUMBA, 8BEAT, 16BEAT, ROCK'N'ROLL, HARD ROCK, ROCK-A-BALLAD, DISCO, BOSSA NOVA, SWING, FUNK, TECHNO ROCK, SHUFFLE, SAMBA, JAZZ WALTZ, REGGAE, COUNTRY, TANGO, WALTZ, MARCH 1, MARCH 2

Digitaleffekte:
REVERB, ECHO, EFFECT VOLUME

Songs:
JOY TO THE WORLD, BROTHER JOHN, THE OLD FOLKS AT HOME, HOUSE OF RISING SUN, A LITTLE BROWN JUG, SILENT NIGHT, JINGLE BELLS, AVE MARIA, DIE LORELEI, CAMPTOWN RACES, WHEN THE SAINTS GO MARCHING IN, BRAHMS' LULLABY, YESTERDAY, HEY JUDE, VENUS

Andere Regler:
MASTER VOLUME, TEMPO, RHYTHM/SONG SELECT, STOP, AD-LIB, HARMONY, DEMO (SONG ACCOMP. MELODY ON/OFF), VOICE SELECT 1-0, ENTER, POWER/MODE (OFF, NORMAL, SINGLE FINGER, FINGERED)

Zusatzbuchsen:
HEADPHONES/AUX. OUT, DC 9-12V IN

Hauptverstärker:
2,1W x 2

Lautsprecher:
12cm x 2

Stromversorgung:
9V Gleichspannung (sechs SUM-1 Batterien, Größe D, R-20 o.ä.), Netzadapter (PA-3, PA-4 oder PA-40)

Abmessungen (B x T x H):
929mm x 328mm x 115mm

Gewicht:
4,6kg (ohne Batterien)

Zubehör:
Music Stand

* Das Recht zu Änderungen ohne Vorankündigung bleibt vorbehalten.

FCC INFORMATION (U.S.A.)

1. IMPORTANT NOTICE: DO NOT MODIFY THIS UNIT!

This product, when installed as indicated in the instructions contained in this manual, meets FCC requirements. Modifications not expressly approved by Yamaha may void your authority, granted by the FCC, to use the product.

2. IMPORTANT: When connecting this product to accessories and/or another product use only high quality shielded cables. Cable/s supplied with this product **MUST** be used. Follow all installation instructions. Failure to follow instructions could void your FCC authorization to use this product in the USA.

3. NOTE: This product has been tested and found to comply with the requirements listed in FCC Regulations, Part 15 for Class "B" digital devices. Compliance with these requirements provides a reasonable level of assurance that your use of this product in a residential environment will not result in harmful interference with other electronic devices. This equipment generates/uses radio frequencies and, if not installed and used according to the instructions found in the users manual, may cause interference harmful to the operation of other electronic devices. Compliance with FCC regulations does not guarantee that interference will not occur in all installations. If this product is found to be the source of interference, which can be determined by turning the unit "OFF" and "ON", please try to eliminate the problem by using one of the following measures:

Relocate either this product or the device that is being affected by the interference.

Utilize power outlets that are on different branch (circuit breaker or fuse) circuits or install AC line filter/s.

In the case of radio or TV interference, relocate/reorient the antenna. If the antenna lead-in is 300 ohm ribbon lead, change the lead-in to co-axial type cable.

If these corrective measures do not produce satisfactory results, please contact the local retailer authorized to distribute this type of product. If you can not locate the appropriate retailer, please contact Yamaha Corporation of America, Electronic Service Division, 6600 Orangethorpe Ave, Buena Park, CA90620
The above statements apply **ONLY** to those products distributed by Yamaha Corporation of America or its subsidiaries.

WARNING: CHEMICAL CONTENT NOTICE!

The solder used in the manufacture of this product contains LEAD. In addition, the electrical/electronic and/or plastic (where applicable) components may also contain traces of chemicals found by the California Health and Welfare Agency (and possibly other entities) to cause cancer and/or birth defects or other reproductive harm.

DO NOT REMOVE ANY ENCLOSURE COMPONENTS! There are no user serviceable parts inside. All service should be performed by a service representative authorized by Yamaha to perform such service.

IMPORTANT MESSAGE: Yamaha strives to produce products that are both user safe and environmentally "friendly". We sincerely believe that our products meet these goals. However, in keeping with both the spirit and the letter of various statutes we have included the messages shown above and others in various locations in this manual.

Wichtiger Hinweis für die Benutzung in der Bundesrepublik Deutschland.

Bescheinigung des Importeurs

Hiermit wird bescheinigt, daß der/die/das

Musikinstrument Typ: PSR-19

(Gerät, Typ, Bezeichnung)

in Übereinstimmung mit den Bestimmungen der
VERFÜGUNG 1046/84

(Amtsblattverfügung)

funk-entstört ist.

Der Deutschen Bundespost wurde das Inverkehrbringen dieses Gerätes angezeigt und die Berechtigung zur Überprüfung der Serie auf Einhaltung der Bestimmungen eingeräumt.

Yamaha Europa GmbH

Name des Importeurs

CANADA

THIS DIGITAL APPARATUS DOES NOT EXCEED THE "CLASS B" LIMITS FOR RADIO NOISE EMISSIONS FROM DIGITAL APPARATUS SET OUT IN THE RADIO INTERFERENCE REGULATION OF THE CANADIAN DEPARTMENT OF COMMUNICATIONS.

LE PRESENT APPAREIL NUMERIQUE N'EMET PAS DE BRUITS RADIOELECTRIQUES DEPASSANT LES LIMITES APPLICABLES AUX APPAREILS NUMERIQUES DE LA "CLASSE B" PRESCRITES DANS LE REGLEMENT SUR LE BROUILLAGE RADIOELECTRIQUE EDICTE PAR LE MINISTERE DES COMMUNICATIONS DU CANADA.

- This applies only to products distributed by Yamaha Europa GmbH.
- Dies bezieht sich nur auf die von der Yamaha Europa GmbH vertriebenen Produkte.
- Ceci ne s'applique qu'aux produits distribués par Yamaha Europa GmbH.
- Esto se aplica solamente a productos distribuidos por Yamaha Europa GmbH.

- This applies only to products distributed by Yamaha Canada Music Ltd.
- Dies bezieht sich nur auf die von der Yamaha Canada Music Ltd. vertriebenen Produkte.
- Ceci ne s'applique qu'aux produits distribués par Yamaha Canada Music Ltd.
- Esto se aplica solamente a productos distribuidos por Yamaha Canada Music Ltd.

YAMAHA

The serial number of this product may be found on the bottom of the unit. You should note this serial number in the space provided below and retain this manual as a permanent record of your purchase to aid identification in the event of theft.

Model No. PSR-19

Serial No.

Concerning Warranty

This product was made for international distribution, and since the warranty for this type of product varies from marketing area to marketing area, please contact the selling agency for information concerning the applicable warranty and/or service policies.

Le numéro de série de ce produit figure sur le socle. Il conviendra de noter ce numéro de série dans l'espace réservé ci-dessous et de conserver ce manuel: celui-ci constitue le document permanent de votre achat et permet l'identification en cas de vol.

Modèle No. PSR-19

No. de série

Remarque relative à la garantie

Ce modèle est destiné à être distribué à l'échelle internationale. Etant donné que les conditions de garantie pour ce type de produit varient en fonction des zones de commercialisation, prière de prendre contact avec l'agence chargée des ventes pour tous renseignements relatifs aux conditions de garantie et de service après-vente.

Die Seriennummer befindet sich an der Unterseite des Instrumentes. Wir empfehlen, diese Nummer sicherheitshalber an der unten vorgesehenen Stelle einzutragen, um sie auch im Falle eines Diebstahls jederzeit zur Hand zu haben.

Modell-Nr. PSR-19

Serien-Nr.

Hinweis zur Garantie

Dieses Produkt wird international vertrieben, und die Garantiebedingungen sind von Vertriebsland zu Vertriebsland verschieden. Ihr Händler gibt Ihnen gerne genauere Informationen zu den in Ihrem Land gültigen Garantie- und/oder Servicebedingungen.

El número de serie de este producto se encuentra en la parte inferior de la unidad. Sírvase anotar este número de serie en el espacio proporcionado abajo y guarde este manual como comprobante de compra para ayudar a la identificación en caso de robo.

Nº de modelo PSR-19

Nº de serie

Concerniente a la garantía

Este producto ha sido fabricado para ser distribuido internacionalmente y, como la garantía para este tipo de producto varía en relación a su área de comercialización, sírvase consultar con el agente de ventas sobre la información en torno a la garantía aplicable y/o políticas de servicio.